

VIVI TAL TEREMOT / VIVI DAL TEREMOT

L'ORCULAT

Oh se il teremot  
al foss un orculat

ingjaulât salvan  
fuarçon e trist

bon di sdrumâ cence fadia  
tors glescias e storia  
e di parâ in masceria  
bicocas e cjascjei  
e come un gjôc di cjartas  
i paisuts dai cjargnei . . .

Oh se il teremot  
al foss un drâc

platât dismenteât  
vivarôs e lusint

che sot via al va sgarfant  
ora prescint  
par fâ sprofondâ  
citâts e marans  
e cà e là a so caprici  
las cjasas dai furlans . . .

Oh se il teremot  
al foss un mazzarot

pelôs gras  
vuarç e bigot

ch'al va sdrondenant di not  
cjadenas sui tets  
e quant ch'ai peta  
come scorias  
las cjapa cun dôs mans  
e 'l ti para in fruçons  
i paîs dai terons . . .

Massa biel  
s'al foss cussì  
il teremot  
che alora bastaress  
di âga santa un spargot  
o di San Zorz il spiçot

L'ORCULAT – Oh se il terremoto / fosse un orco gigantesco / diabolico selvatico / fortissimo e malefico / capace di cancellare senza fatica / torri chiese e storia / e di ridurre a macerie / bicocche e castelli / e come un gioco di carte / i paesetti dei carnici . . .  
Oh se il terremoto / fosse un drago / nascosto dimenticato / vigoroso e fiammeggiante / che sottoterra va scavando / in questo momento / per far sprofondare / città e casati / e qua e là a suo capriccio / le case dei friulani . . .  
Oh se il terremoto / fosse un folletto / peloso grasso / cieco e bigotto / che va sbatacchiando di notte / catene sui tetti / e quando gli gira / come fruste / le prende con due mani / e ti riduce in briciole / i paesi dei terroni . . .  
Troppo bello / se fosse così il terremoto / che allora basterebbe / di acqua santa una spruzzata / o di San Giorgio la lancia appuntita.

## IL CJALCJUT

Oh se il teremot  
al foss il cjalcjut  
il cjalcjut dal teremot  
e da muart

spirit pesarin  
ghigno strassameât

ch'al ti salta d'intôr  
quant ch'a tu duars  
e 'l ti lassa cence flât  
e cence vôs  
cul berli ch'a nol ies  
e det e fat dai cjavei  
'l ti supa ogni colôr . . .

Massa biel  
s'al foss cussì  
il teremot  
che alora bastaress  
spietâ ch'al passi  
il so cjalcjut  
po' cjalâsci 'tar un spiêli  
e contentâsci

tabajâ dibant o a paiament  
cun feminas amîs  
o mistirants  
o fâsci un segn di crôs  
cun âga santa  
imò miei cu la man ciampa  
o bevi 'tar un flât  
un biel bussul di sgnapa  
'pai cjavei comprâsci  
'na tintura  
e tirâ indevant  
ridint  
fint ch'a si dura  
tant il cjalcut  
'ta cjasà  
nol fâs sclapadura . . .

L'INCUBO – Oh se il terremoto / fosse un incubo / l'incubo del terremoto / e della morte / spirito ossesso / ceffo orrendo / che ti assale / mentre dormi / e ti lascia senza fiato / e senza voce / con l'urlo che non esce / e detto e fatto dai capelli / ti succhia ogni colore . . .

Troppo bello / se fosse così / il terremoto / che allora basterebbe / aspettare che passi / il suo incubo / poi guardarsi allo specchio / e accontentarsi / parlare gratis o a pagamento / con donne amici / o mestieranti / o farsi un segno di croce / con acqua santa / meglio se con la mano manca / bere in un sol sorso / un bel bicchierotto di grappa / per i capelli comperarsi / una tintura / e tirare avanti / ridendo / finché si dura / tanto l'incubo / nella casa / non può fare fessura . . .

## LA CROSTA DA CJERA . . .

Oh se il teremot  
a foss dome la crosta da cjera  
ch'a si môf

sutila ingrispada  
pieluta sclapada

strâts ch'a si sbruntin  
e si pochin  
fintramai ch'a sclopin  
e si spachin e a ti frucin  
dut ce ch'a nol resist  
a chei scjassons . . .

Massa biel  
s'al foss cussì  
il teremot  
cha alora bastaress

invece di spietâ  
a contâ i muarts  
fâ cjasas ch'a resistin  
ai trimons plui fuarts  
che s'a la piês

a si plein o si struçin  
a si sbreghin o si sclapin  
no ti lascin sfracheât  
sot il tet o un trâf  
come un passer  
sot 'na trapula 'tal prât . . .

Ma biel o no biel  
l'é chest il teremot

e sutila ingrispada  
crostuta sclapada

chesta a é la piel da cjera . . .

LA CROSTA DELLA TERRA . . . – Oh se il terremoto / fosse solo la crosta della terra / che si muove / sottile increspata / pellicina incrinata / strati che si urtano / e si spingono / fino a che schiattano / e si spaccano e frantumano / ogni cosa che non resiste / a quelle vibrazioni . . .

Troppo bello / se fosse così / il terremoto / che allora basterebbe / invece di aspettare / e poi contare i morti / fare case che resistano / agli scossoni più forti / che se alla peggio / si inclinano o ribaltano / si squarciano o fessurano / non ti lasciano schiacciato / sotto il tetto o una trave / come un passero / sotto una trappola nel prato . . .

Ma bello o non bello / è questo il terremoto / e rugosa fessurata / crosta sottile / questa è la pelle della terra . . .

. . . CH'A S'IN FOTA

Basta dîlu:  
»chesta a é la piel da cjera«  
-encje tra se e se-  
che alora i orculats  
    ingjaulâts salvans  
    fuartons e trisç  
e i drâcs  
    platâts dismenteâts  
    vivarôs e lusints  
e i mazzarots  
    pelôs gras  
    vuarps e bigots  
& duç i paians marufs  
    aganas e guriuts

si podarà metiu sul cjast  
ma cence ridi massa  
e cun riguart.

Ma pai cjalcjuts  
spirits pesarins  
ghignos strassameâts  
no basta dîlu  
parcé che di cjalcjuts  
in vin di ogni sorta  
e a ogni etât:  
da not via pal dì  
da not via pa not  
dal teremot dopo il teremot  
dal teremot cence il teremot  
da cjera ch'a si môf  
da cjera ch'a sta ferma  
da cjera ch'a nus spieta  
da cjera ch'a s'in fota . . .

. . . CHE SE NE FOTTE

Basta dirlo: / « questa è la pelle della terra » / – anche tra se e se – / e allora gli enormi  
orchi / diabolici selvatici / fortissimi e malefici / e i draghi / nascosti dimenticati /  
vigorosi e fiammeggianti / e i folletti / pelosi grassi / ciechi e bigotti / e tutti i pagani  
e demoni / streghe e coboldi / si potranno mettere in soffitta / ma senza troppo ride-  
re / e con riguardo . . .

Ma per gli incubi / spiriti ossessi / ceffi orrendi / non basta dirlo / perché di incubi / ne  
abbiamo di ogni tipo / e ad ogni età / della notte durante il giorno / della notte durante  
la notte / del terremoto dopo il terremoto / del terremoto senza il terremoto / della ter-  
ra che si muove / della terra che sta ferma / della terra che ci aspetta / della terra che  
se ne fotte . . .

Trentacinquemila friulani si avviano a passare il quinto inverno nei prefabbricati « prov-  
visori » . . .

Il titolo: « VIVERE NEL TERREMOTO » è ripreso dal lavoro di due insegnanti-geo-  
logi friulani Franco & Carlo Bressan: assieme ad altri, nel '76, hanno pubblicato una  
importante dispensa che si proponeva come strumento di informazione scientifica e di  
divulgazione sulle cause dei terremoti e su come prevenire / evitare / diminuire gli ef-  
fetti più micidiali e catastrofici.

Il terremoto in Friuli è di casa, ma è come se, ogni volta, l'ultimo fosse il primo. Non si  
fa solo la rimozione delle macerie . . . Certo aiuta a vivere. In questo caso anche a morire.  
Nello stesso caso, anche se è dato a pochi, ad arricchire più in fretta. Da qui la seconda  
parte del titolo: VIVERE DI TERREMOTO. Il discorso però è appena sfiorato. Si do-  
vrebbe riprenderlo, in parallelo a quello del Vajont dove la ruberia post-catastrofe è  
stata generalizzata e sistematica, esercitata quasi come un diritto, tanto che alcuni avevano  
l'aria stupita e incredula di trovarsi in tribunale . . .

*Leonardo Zanier é nasciü a Maranzanis de Comelians l'ann 1935. Cina sëgn ál publiché:*  
Libers . . . di scugnî lâ, Garzanti / Milano 1977;

Che Diaz . . . us al meriti, Udin 1979;

La lingua degli emigrati, Firenze 1977.

*Les poesies publicades chilò dessura fej pert de n liber nü, intitulè »Sboradura e sanc«,*  
*che vëgn stampè dala Nuova Guaraldi Editrice, Firenze.*